

TULAFONO TAU FAAOFI O TEUTEUGA O LE TULAFONO O FAIGA PALOTA (Nu. 2) 2020

SAMOA

Faamatalaga e Faamalamalama ai

1.0 Aotelega:

Ua talosagaina e le Tulafono Tau Faaofi le teuteuina o le Tulafono o Faiga Palota 2019 (“Tulafono autu”). O le sini aoao o le Tulafono Tau Faaofi o le faamalieina lea o le matafaioi faaletulafono a le Komisi o Faiga Palota ua faapea ona faavaeina i lalo o le Tulafono o le Komisi o Faiga Palota 2019. O lea matafaioi faaletulafono ua faamoemoe ina ia ausia e ala i teuteuga e faia i le Tulafono autu: ia aiaia ai mo le faaaogāina o le Tulafono i se tulaga e sili ona sagatonu ma lē faaituau, i se tagata o faamoemoe e tauva mo faiga palota mai itumalo faa-alaalafaga na aafia i le toe faamatalaina o tuaoi o Itumalo palota i lalo o le Tulafono o Itumalo Palota 2019; ma ia aiaia ai mo le faaaogāina o le Tulafono i se tulaga sagatonu ma lē faaituau i se tagata o faamoemoe e tauva i faiga palota aoao, peitai sa aafia o ia i tapu o femalagaaiga ona o le Faama’i o le Corona Virus 2019 (COVID-19); ma ia faautagia ai lape tau pulega ina ia faaleleia atili ai le tulafono, ia sa feagai ma le Komisi o Faiga Palota a o faagasolo faiga palota laiti, talu mai ona pasia le Tulafono autu; ma ia faamautinoa ai le maopoopoga o le tulaga aloaia o monotaga mo faamoemoega o faiga palota.

Fuaiupu:

Fuaiupu 1: - ua aiaia ai mo le igoa puupuu ma le amataga.

Fuaiupu 2: - ua teuteuina ai le fuaiupu 8 o le Tulafono autu:

- (a) e ala i le toe faatulaga o le faafuaiupu (1)(e) e avea ma (1)(d) o i ai nei, ina ia ogatasi ai e faapea o se

tagata o manaomia ia faatino se monotaga i lalo o se suafa matai i totonu o se nuu i se itumalo, ua maea ona ia faia faapea mo se tolu (3) tausaga sosoo, ma o sea tagata sa nofomau i totonu o Samoa mo le tolu (3) tausaga sosoo. O lenei toe faatulagaga ua aiaia ai le tulaga manino i le faagasologa e ao ona mulimulitaia e tagata o faamoemoe e tauva o se sui tauva, i le fuafuaina lea pe ua faamalieina o manaoga o le tulaga agavaa i lalo o le fuaiupu 8(1). O le faamoemoe o le fuaiupu 8, ia faamautinoa ai e faapea, o le manaoga tau monotaga a le sui tauva e tolu (3) tausaga, ia iloiloaina i luga o le suafa matai na faaaogā mo lona filifilia. O le itu lea e ao ai ona faitauina o le fuaiupu 8 o le Tulafono autu, i lona atoaga ma ina ia faamanino atili ai lea tulaga, o le fuaiupu 8 e ao ona faaaogāina faatasi ma le teuteuga ua fautuaina i le fuaiupu 58 e pei ona aiaia i lalo o le fuaiupu 7 o le Tulafono Tau Faaofi;

- b) e ala i le suia o upu i le amataga o le faafuaiupu (2) “E mafai e le Komesina ona tauleagavaaina se tagata,” i upu “E tauleagavaaina se tagata”. O lenei teuteuga o le a aloaia ai le toe faafoi o lenei fuaiupu i lona faatulagaga na tusia muamua ai, ina ua pasia i le 2019. O le fuaiupu 8(2) na teuteuina muamua e le *Tulafono o Teuteuga o le Tulafono o Faiga Palota 2020, Nu. 13*, lea na aiaia ai e faapea, e mafai e le Komesina ona tauleagavaaina se tagata mai le tauva ai o se sui tauva, pe afai e le i faamalieina o manaoga o le fuaiupu 8. O le teuteuga ua fautuaina, lea e toe faafoi ai le fuaiupu 8(2) i lona faatulagaga na tusia muamua ai ina ua pasia i le 2019, o lo o aiaia ai e faapea e tauleagavaaina se tagata mai lona tauva ai i le faiga palota aoao, pe afai e le i faamalieina o manaoga o le fuaiupu 8. O le Faamasinoga Sili e faia

le faaiuga e tauleagavaaina ai se sui tauva. E afua mai ai, i le avea ma taunuuga o lenei teuteuga ua fautuaina, le tatau ai ona soloia o le fuaiupu 9 o le Tulafono autu, lea o lo o aiaia ai mo se faagasologa o se Iloiloga a le Faamasinoga e uiga i le faaiuga a le Komesina;

- c) e ala i le teuteuina o le faafuaiupu (3) -
- (i) ia suia le fuainumera "125" i le "60" aso i totonu o le parakalafa (d). O le faagasologa faalotoifale i le fuafuaina o le vaitaimi o le nofomau o se sui tauva ua faamoemoe e tauva, e manaomia ai o se faiga ina ia fuafua tutusa ai ma le aofaiga e 365 aso i le tausaga. O le tulafono o i ai nei o lo o aiaia ai i lalo o le fuaiupu 8(5) i totonu o le faamatalaina o le uiga o upu "*tolu (3) tausaga le tapulaa maualalo*" lea e manaomia ai se sui tauva ina ia nofomau i totonu o Samoa mo aso e 305 i le tausaga. O lenei fuainumera faatonuina na teuteuina e le *Tulafono o Teuteuga o le Tulafono o Faiga Palota 2020, Nu. 13*, i le suia ai o le 240 i le 305 aso. E afua mai i lea suiga le tulaga e faapea, talu ai ona o lenei faaopoopoga o aso mo le manaoga o le nofomau, ua tatau ai foi ona teuteuina o le fuaiupu 8(3), ina ia faaitiitia ai le 125 aso i le 60 aso. O le vaitaimi manaomia lea, e ao ai i se tagata ona tuuina atu i le Komesina o Faiga Palota o se faamaoniga o togafitiga faa-fomai i atunuu i fafo po o isi vaitaimi toesea faatagaina, ina ia mafai ai ona tuusaunoaina mai manaoga o le nofomau i lalo o le fuaiupu 8(1);

- (ii) ia faaofi o se parakalafa (e) fou ina ia faapea ona tuusaunoa ai se tagata mai le manaoga o le nofomau i lalo o le fuaiupu 8(1) o ia lea ua na faamalieina le Komesina, e faapea o le aafia i tapu o femalagaaiga e afua mai ona o se faama'i ua faaalua manino le aafia ai o le lalolagi po o se faalavelave matuia faalenatura;
- d) e ala i le teuteuina o le faafuaiupu (4) mo le tulaga ogatasi e avea o se taunuuga o teuteuga ua fautuaina i le faafuaiupu (3)(e). O manaoga o le fuaiupu 8(4), o le faamalieina lea o le Komesina e ala i se tautinoga faaletulafono lea e ausia e le tagata le tuusaunoaga i lalo o le faafuaiupu (3)(e) ua fautuaina.

Fuaiupu 3: - ua soloia le fuaiupu 9.

Fuaiupu 4: - ua faaofiina ai o se fuaiupu 46A fou e aiaia ai se faagasologa o faiga filifiliga e avanoa i ai se tagata, o ia lea o lo o nofomau i totonu o Samoa ma ua faamoemoe e tauva i le Faiga Palota Aoa o le 2021, peitai sa malaga i atunuu i fafo ma ua lē mafai ona toe malaga mai ona o tapu o femalagaaiga o le Faama'i o le Corona Virus 2019 ("COVID-19"). O le faagasologa e manaomia ai lea tagata ina ia filifilia o se tagata e se faiga tusitusia, e faataunuaina ma faaoo atu le pepa o filifiliga i le Komesina e fai ma ona sui, pe afai, i le taimi ua amata ai filifiliga, o lea tagata o lo o i fafo atu o Samoa. O leni faataatiaga fou o le faagasologa o faiga palota ua mafai ona avanoa nei, ina ia faamautinoa ai e faapea e le o ta vavaeeseina tagata i se tulaga lē talafeagai mai le faagasologa o faiga palota. E faatoa faaogā leni fuaiupu mo faamoemoega o faiga palota aoao 2021, ma o le a faamutaina le aogā i le aso, ina ua tuanai ai le faalauiloaina aloaia o taunuuga o faiga palota aoao ua faia e tusa ma le fuaiupu 84.

Fuaiupu 5: - ua teuteuina ai le fuaiupu 47 e ala i le faaofiina o se faafuaiupu (3) ma le (4) fou e aiaia ai o se aia tatau i se tagata e finauina ai se faaiuga a le Komesina ua faia i lalo o le fuaiupu 47(1) ma le (2) e uiga i le taliaina po o le teena o se talosaga mo le filifiliga e avea o se sui tauva. O lenei teuteuga ua fautuaina ina ia aiaia ai o se avanoa mo sui tauva e finauina ai le faaiuga e faia e le Komesina o Faiga Palota i lalo o le fuaiupu 47. I lalo o le Tulafono o Faiga Palota 1963 ('Tulafono ua Soloia') sa faapea ona aiaia ai o lenei avanoa e faatagaina ai sui tauva ona finauina le tulaga agavaa o isi sui tauva, a o lumanai ai faiga palota aoao, i totonu o se teuteuga na faaofiina i le 2015. I lalo o le Tulafono autu, ua le o toe i ai nei o sea avanoa. O le faagasologa e faatatau i le finauina o le faaiuga a le Komesina i le tulaga agavaa, sa tauala muamua atu lea i se talosaga tau palota e faatoai atu i le Faamasinoga, i le maea ai o faiga palota. O lenei teuteuga ua fautuaina ua aiaia ai mo se tagata e finauina le faaiuga a le Komesina ma e tatau ona tagofia e le Faamasinoga a o lumanai ai le aso e faamutaina ai le faaiuga i tua o filifiliga - o le taimi lea a o lumanai ai faiga palota. O le faamoemoe la ia maua o avanoa e faatagaina ai finauga e faatoai atu ma faia i ai faaiuga a o lumanai ai le aso o faiga palota. O le teuteuga ua fautuaina ua aiaia ai le taimi faatapulaaina e ao ona faatoai atu ai finauga, ma le taimi o le a faapea ona tuuina atu ai e le Faamasinoga o se poloaiga. Ma, ua lē gata ina aiaia e lenei teuteuga ua fautuaina, o se avanoa e le o aiaia i le taimi nei mo so o se finauga i le tulaga agavaa o se sui tauva, ae ua faapea foi ona avanoa ai i le Komisi o Faiga Palota o taimi talafeagai e tapena ai galuega tau pulega mo faiga palota aoao.

Fuaiupu 6: - ua teuteuina ai le fuaiupu 53 e ala i le faaofiina o se faafuaiupu (4) fou e aiaia ai e faapea, o se sui tauva o ia lea o lo o i atunuu i fafo, a o faagasolo le vaitaimi o filifiliga, e

manaomia lava ina ia i ai i totonu o Samoa i le aso o faiga palota. Afai e lē i ai i Samoa le tagata i le itula e 12 i le aoauli o le aso lona 14 a o lumanai ai faiga palota, o le filifiliga o lea sui tauva ua faatatauina e faapea ua faauina i tua. O lenei Tulafono faafoe o le faauina i tua o filifiliga e manaomia ina ia ogatasi ma le fuaiupu 4 o le Tulafono Tau Faaofi, lea o lo o faaofiina ai o se aiaiga e faatagaina ai o filifiliga o se tagata e le o i totonu o Samoa (ona o tapu o femalagaaiga o le Faama'i - COVID-19).

Fuaiupu 7: - ua teuteuina ai le fuaiupu 58(4) e ala i le faaofiina o parakalafa fou e lua, “(f)” ma le “(g)” ma toe faanumera parakalafa “(f)” o i ai nei, e avea ma parakalafa “(h)” ina ia aiaia ai le manaoga mo le faaaogāina o suafa matai o se sui tauva i totonu o pepa palota, aemaise ai, le faasologa o le tele o suafa matai o le a faailoa mai ai. O le teuteuga ua fautuaina ua aiaia ai e faapea o le suafa matai ua resitala, lea e faaaogā e le sui tauva mo faiga palota, o lo o ausia le tolu (3) tausaga o le monotaga, e ao ona faamauina muamua i luga o le pepa palota. A maea lea ma sosoo ma isi suafa matai ua resitalaina, e tusa lava pe ua ausia le manaoga o le monotaga e tolu (3) tausaga pe leai foi. O lea faiga o le a faautagia ai mataupu sa feagai ai ma le Komisi o Faiga Palota i faiga palota ua mavae o manaomia ai ona faamalamalamaina o le faagasologa e ao ona mataituina ina ia mafai ai ona ausia o manaoga tau monotaga ua faatonuina i lalo o le fuaiupu 8 o le Tulafono autu.

Fuaiupu 8: - ua teuteuina ai le fuaiupu 141(2) e ala i le suia o parakalafa (a) ma le (b) i parakalafa fou ina ia faamanino ai o taunuuga faaletulafono mo se Sui Usufono e lē usitaia le fuaiupu 140 o le Tulafono autu, i le tuanai ai ona faatino e le Sui Usufono o le tautoga o le loto faamaoni, e tusa ai ma isi tulaga eseese o le avea ai ma Sui Usufono o lo o aiaia i lalo o le fuaiupu 140. O parakalafa ua suia, o lo o aiaia ai e faapea, e faagafua le nofoa o se Sui Usufono pe afai:

- (a) o se Sui Usufono o se vaega faaupufai ua faamavae mai, alu ese mai po o ua sui lana vaega faaupufai a o faagasolo le Vaitaimi o le Paeaiga Faa-Palemene; po o
- (b) o se Sui Usufono tutoatasi ua auai atu i se vaega faaupufai a o faagasolo le vaitaimi o le Paeaiga Faa-Palemene.

O le teuteuga ua fautuaina o le a faatulai mai ai lenei fuaiupu ina ia ogatasi ma le Mataupu 46(3)(a)(i) ma le (ii) o le Faavae.

Fuaiupu 9: - ua teuteuina ai le fuaiupu 152 e ala i le suia ai o le faasinomaga i le fuaiupu "48" i le fuaiupu "46" e faamautinoa ai e faapea o fuaiupu o manaomia e faapea ona faaaogā i faiga palota aoao e faaaogā foi i faiga palota laiti.

Fuaiupu 10: - ua teuteuina ai le fuaiupu 156 e ala i le:

- (a) toe faanumera o le aiaiga o lo o i ai nei e avea ma faafuaiupu (1) ona o se taunuuga o teuteuga manaomia ina ia faaofi o le faafuaiupu fou i totonu o lenei fuaiupu i totonu o le Tulafono autu; ma
- (b) ia suia le parakalafa (c) o lo o i ai nei i se parakalafa fou e faamanino ai tulafono faafoe o le a faaaogāina mo le faamoemoe o le fuaiupu 8(1)(d) o le Tulafono autu, o le manaoga tau monotaga mo tausaga sosoo e tolu (3) ua taua e faapea -
 - (i) mo Sui e fai ma sui o Itumalo Tu Taulaga, e ao i ia Sui ona ausia manaoga tau monotaga o tausaga sosoo e tolu (3), lea e faatino e ala i so o se suafa matai ua resitalaina i totonu o so o se nuu, e aofia ai nuu i fafo atu o le Itumalo Palota, lea o le a suitulaga i le Itumalo Tu Taulaga i totonu o faiga palota aoao 2021;

(ii) mo se tagata ua faamoemoe e tauva mo le faiga palota aoao 2021 mai se Itumalo Palota ua taua i totonu o le Faamatalaga, e mafai e ia ona faaaogā le tolu (3) tausaga sosoo e faatinoina ai le monotaga i lalo o se suafa matai ua resitalaina i totonu o le itumalo faa-alaalafaga taufeagai ua taua i totonu o le Faamatalaga. O se faataitaiga, o se tagata ua faamoemoe e tauva mai le Itumalo Palota o Sagaga 3, e mafai ona faaaogā lona suafa matai resitalaina i totonu o Gagaemauga Numera 1 po o le itumalo faa-alaalafaga o Sagaga le Falefa, ina ia ausia ai o le tolu (3) tausaga sosoo o le monotaga manaomia, tusa lava pe faapea o le suafa matai resitalaina lea o le a faaaogāina mo le faiga palota (e ese mai le suafa matai resitalaina i totonu o le itumalo faa-alaalafaga) e le o ausia le tolu (3) tausaga sosoo e faatinoina ai le monotaga. O lenei Tulafono faafoe ua fautuaina e faaaogāina foi i tagata o lo o i ai i le taimi nei i Itumalo Tu Taulaga, o i latou ia ua faamoemoe e tauva mo faiga palota mai Itumalo Palota lea e suitulaga i Itumalo Tu Taulaga; ma

(c) e ala i le faaofiina o le -

(i) faafuaiupu (2) fou ina ia aiaia ai le faamatalaina o le uiga o le monotaga mo le faamoemoe o le teuteuga ua fautuaina i le aiaiga tau soloaiga 156(c) o le Tulafono autu, ma ia faamanino ai e faapea o lenei teuteuga ua fautuaina i le fuaiupu 156(c) e faatoa faaaogāina i le faiga palota aoao 2021. O le suiga i le faamatalaina o le uiga o le

monotaga o le faia ai lea o faasinomaga maoti i le Faamatalaga; ma

(ii) le faafuaiupu (3) fou ina ia tuusaunoa ai se tagata mai manaoga o le nofomau e mafua mai ona o aafiaga o tapu o femalagaaiga ona o le faama'i o le COVID-19 ua aafia uma ai le lalolagi; ma

(iii) le faafuaiupu (4) fou ina ia faamanino ai e faapea o manaoga ua fautuaina ua faaofiina i lalo o fuaiupu 7 o le Tulafono Tau Faaofi (lea o lo o teuteu ai le fuaiupu 58) e lē faaaogāina i se tagata lea o lo o faaaogāina ai le fuaiupu 156(c) e pei ona fautuaina. O lenei faiga o le a faamautinoa lelei ai, o i latou uma o lo o aofia i le fuaiupu 156(c), o lo o tuusaunoa foi mai manaoga o teuteuga fautuaina i le fuaiupu 58 o le Tulafono autu.

Fuaiupu 11: - ua teuteuina ai le Tulafono autu ina ia faaofi se Faamatalaga ua taua i totonu o le fuaiupu 156(c) ua fautuaina i totonu o le Tulafono autu. O le Faamatalaga o le a tuuina atu ai le faasologa o itumalo faa-alaalafaga ma Itumalo Palota taufeagai o lo o faaaogāina i totonu o teuteuga fautuaina i le fuaiupu 156(c) o le Tulafono autu.

Fuaiupu 12: - ua aiaia ai mo teuteuga faatupulaia i le Tulafono o Itumalo Palota 2019. O teuteuga nei:

- a) ia teuteuina le fuaiupu 1(2) e ala i le suia o le "fuaiupu 4" i "fuaiupu 4 ma le 5";
- b) mo le fuaiupu 2(2), ua aiaia ai mo le faaofiina o pitonuu ia e le o aofia ai i lalo o Itumalo Palota, lea o le a faatonuina e Tulafono Faatonutonu;
- c) mo le fuaiupu 5, ia tuufaatasia le amanaia o se Itumalo Palota mo le faagasologa o le filifilia o sui tauva faatasi ma le tuufaatasiga o lisi o le faasologa o igoa o tagata palota mo le faiga palota aoao 2021.

Fuaiupu 13: - ua aiaia ai mo aiaiga tau soloaiga i lenei Tulafono Toe Teuteu ina ia amanaia ai le faama'i ua aafia ai le lalolagi lea ua maea ona faailoa aloaia ai faapea i lalo o le tulafono a o lumanai ai le amata faamamaluina lenei Tulafono Tau Faaofi i le taimi lava e pasia ai. O lenei teuteuga e faamautinoa ai le aloaia ona faalauiloaina i totonu o Samoa o le COVID-19 o se faama'i ua aafia ai le lalolagi atoa mo le faamoemoega o nei teuteuga ua fautuaina.

.....
(Hon FAAOLESA Katopau Ainu'u)

MINISITA O FAAMASINOGA MA PULEGA TAU
FAAMASINOGA MA LE MINISITA E NAFA MA LE
OFISA O LE KOMISI O FAIGA PALOTA